

FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:

Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Hírmunkatlan levelek nem fogadtatnak .l.

Nyílt-tér soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL:

Hova az előfizetések, hirdetései és nyílttér díjak küldendő:

Landesman B. könyvnyomdája.

A karácsonyi pásztorjátékok.

Bár a nevelésben csak Comenius Amos János »Orbis pictus«-ának megjelenése óta használja tudatosan a szemléltetést, mint az észrevevés által keletkező tudásnak alapját: az emberi természet már ósidóktól megkívánta és használta az ismeretszerzésnek és a szerzett ismeretek megtartásának eszközüül a tudatos látást: a nézést.

Szóbeli közlés által új ismereteket csak akkor nyerhet a lélek, ha a közlöttel hasonlót már ismer és ehhez viszonyítja a hallott jegyeket, módosítva, kapcsolva, vagy szétválasztva a már ismert dolgok jellemző jegyeit. — Így jöttek az ember tudásába s most így jönnek a gyermek ismeretkörébe az egyes tárgyak, s ezek változatainak fogalmi és a tárgyak összegezése által lassan az összességnek: a világnak képe.

A szemléltetésnek szükséges volta vitte rá végül az embert arra is, hogy szemléltessen eseményeket, a szereplőket élve és élethűen állítva a néző elé és létesült a dráma: az események vagy eseménysorozatoknak szemléltető előállítás. Lassankint művészetté fejlődött a nevelésnek ezen ága, mely művészet már a görögöknél oly magas fokon állott, hogy e nemzetnek mesterei mesterek maradtak mostanig s jóformán utólérhetetlenek ma is, amidőn a színház távoli, régi, költött vagy valóban megtörtént eseményekkel neveli közönségét mindennap.

E természetes követelmény részt kért magának a kereszténység életében is. Az egyes hitágazatokat nemcsak szóval, hanem az alapjukul szolgáló esemény bemutatásával, tehát drámailag is magyarázták. S hogy ez régi keletű példa, bizonyítják a kath. egyház ősi szertartásai, különösen a nagyheti szertartások egyes részei, pl. a passió olvasás, melynek éneklésénél az egyes egyéniségeknek szerepei ki vannak osztva.

Az egyház szokásából idővel népszokás lett, amely virágzásának tetőpontját Nagy Károly idejében érte el. Templomban s családban egyaránt játszottak.

Könnyen elképzelhetjük, hogy az általános használatnál az ilyen szent játékok tisztasága hamar romlásnak indulhatott és tényleg a XIV. és XV. századokban már annyi világi és komikus alakzatokat szőttek beléjük, hogy az egyház tilalommal állotta utját a nemes dolog illetlen lealacsonyításának. — A német mesterdalosok, a francia trubadúrok — nálunk Tinódi Sebestyén — világi dalok- és játékokkal pótolták e szokást, mely csak a nagy forgalomtól elzárt helyeken tartotta fenn magát. Tirol és Bajorország egyes községeiben, hol nemcsak fennmaradt, hanem világhírű, művészien szervezett játékká fejlődött.

E vallásos költészetnek maradványa a nálunk is honos bethlehemi játék, melyben vándorló gyermek szereplők mutatják be a karácsonynak eseményét: a Krisztus születését. Hogy e játékoknak, ha kellő felügye-

let-, szöveg- és előadással folynak le, lelket nemesítő hatásuk van, azt senki sem tagadhatja. Sajnos, hogy ez nem mindenütt van így, annyira nem, hogy a visszaélések és szent dologgal való felszeg bánásmód miatt a hatóság sok helyen eltiltotta e játékokat. — Ha azonban a visszaélések miatt töröljük azt is, ami magában véve jó, úgy sok törvényt, sok jó dolgot kellene törölnünk, mert e visszaéléseket le nem nyírhatjuk: amit kár volna tennünk akkor, ha van módunk, hogy e fonáksgokat mellőzzük. Ami különlegesen a pásztorjátékokat illeti, van azokban annyi jó, hogy helyes szándék azoknak gyakorlása, ha avatott kezek vezetik.

Maga a komoly játéknak, mely megfelel az eszme szentségének, nemesítő hatása nagyra-kicsinyre egyformán tagadhatlan. A felnőtt néhány pillanatra magába tér, talán marad ennek lelkében valami nyoma. A gyermek örömmel szemléli a játék folyását s ennek hatása föltétlenül maradandóbb. A szereplő tanul szavalni, tanul előadni, testtartása, kézmozdulatai finomodnak és mivel a szerepeket csak jó magaviseletű s jól tanuló gyermeknek adják ki, a személyes dicsvágy is sarkalni fogja e két tulajdonság megszerzésére, csakhogy szerepet kapjon. Nemzetiségi vidéken, magyar szóval is rendezve az előadást, a nyelvbéli képzés ez eszköz által hatalmasan erősödik, s a hazai nyelvnek szeretete nagyban gyarapodik. Tapasztalati tény, hogy az a család,

TÁRCZA.

Leányfejek.

Irta: BALLA MIKLÓS.

Egy sarki házban, az erkély felett
Gyakorta látok két leányfejet;
Az egyik szőke, tengermély-szemű,
Olyan fenséges! s olyan egyszerű!

Az egyik szőke. Dús selyemhaját
Aranypók szőtte, napsugáron át;
Arcát az ég pirral hinté tele
S legszebb csillagját rejté el bele.

Az egyik szőke. Bájos szőkeség!
Véled tele a föld, a menny, a lég!
Te mosolyogsz rám minden erkély felett,
Minden leányfej a te szép fejed.

Ismerlek rég! Oh, nem mint idegent;
Tündéri lényed gyakran megjelent
Egy virágszirmon, vagy ha dal fakadt,
Szírién voltál hullámozó ár alatt!

Vad erdőköz, mohos sziklák tövén,
Csábos lényed suhanni láttam én;
Követtelek; már-már célnál valék —
S im — rám meredt a sziklaskadéék!

Láz-álmaimban téged üztelek!
— Rád ismertem, hogy megismertelek. —
Kezed kezembe most, s ah — nem tudom;
Ugy érzem most is, hogy csak álmodom...

Oletány úr.

Nagyszámú ösmerőseim közt van egy, aki bolondul a zenéért.

Magam is szeretem a zenét, sőt mondhatnám rabja vagyok, mert mihelyt valami andalgó melódia üti meg a fülemet, mindennapi gondjaim eloszlanak s én kéjgyönyörben ringatózom. Könnyen érthető ebből, hogy szeretem az olyan emberek társaságát, a kik ertenek a zenéhez. »A zene sejtetni engedi az emberrel az ég kék végtelenjén túl levő álomvilágot, a zene az emberi lélek kottára szedett sejtelme, a zene az Isten képmására teremtett ember gyönyör- vagy keservteljes kedélyének zengő megnyilatkozása.«

Ezen bombasztikus szavakat gondoltam egy délután az Andrassy-uton, midőn egy ösmerősöm Oletány urnak bemutatott.

Alig tettünk öt-hat lépést, Oletány ur így szólt hozzám:

— Uraságod bizonyára zenész.

— Nem vagyok az a szó szoros értelmében, de értek a zenéhez.

— No hisz én is úgy gondoltam.

— És honnan gondolta, ha szabad kérdezem?

— A szemöldökei össze vannak nőve, a maxilla superior kifelé áll, a Camper-féle szögnek megvan a muzikális elváltozása, minek következtében az Eustach-féle csatorna meghövíül és akusztikája megnagyobbodik.

Tyűh, gondoltam, ez egy zenei Lavater,

ezzel nem lesz jó kikezdeni. Egész lesajnálva éreztem magam. Azt hittem, hogy értek valamit a muzsikához és ez az ember olyanokat is tud, amiről nekem fogalmam se volt. Mindazonáltal örültem is a társaságának, legalább összekerültem egy vérbeli muzsikussal. Aznap együtt sétáltunk a Váci-kőrüttől az Andrassy-út végére az oszlopon álló hölgyig (aki egy nagy villát visel a vállán). Többször tettük meg ezt az utat oda és vissza, közben őrlött száguldozásokat végezve a zene birodalmában. Bellinitől Dankó Pistáig minden zenészt megbecsültünk vagy lesajnáltunk. Én csak a műkedvelő érzésével szóltam közbe egyszer-egyszer egy »ugy van«-t, vagy »természetes«-t, míg Oletány ur hallatlan fölényvel boncolgatta a zene apostolait. Fülemben egész zenekar zugott, mikor hazatértem. Még álmomban is zenével foglalkoztam. Az összes zeneköltőket szédületes gyorsasággal láttam forogni sirjaikkban. Szárnyas nagybölgők, szálló oboák és görgő timpanik mozgtak össze-vissza a sirok felett, miközben mindenik a maga hangján részen mormogott. Bizonyára az új mesterek ellen tüntettek. S a sirokon tul dicsfénytől övezve állott Oletány barátom összefont karokkal, mint egy Napoleon.

Másnap értesítettek, hogyha még egyszer olyan bölgőzést, gondonkázást és fagtozást viszek véghez az orrommal, felmondják a lakást.

Azontul gyakran találkoztam Oletányval, aki a Wagner kultuszt igyekezett bennem meghonosítani. Szükségtelen talán mondani, hogy két nap alatt olyan wagnerista lett belőlem,

Lapunk mai száma 4 oldalra terjed.

Karácsonyi és ujévi ajándékok

ima-, emlék- és zsebkönyvek, íróasztali készletek, író-, rajz- és festészeti szerek, modern levélpapír újdonságok stb. a legjutányosabb árak mellett kaphatók LANDESMAN B. papirkereskedésében Nagymihályon.

Kényelmes esteli bevásárlás.

Villanyvilágítás.

Este 10 óráig nyitva.

u. m. díszművek, ifjusági iratok és képeskönyvek, almanachok, albumok,

amely csak keveset tud is magyarul, a magyar játékot is szívesen fogja hallgatni. És ha mindez előnyökből csak egy csipetnyi is tapad a szereplőre és a hallgatóra, már az is nyereség.

Mind e tagadhatatlan előnyök megmondolása vezette a r. k. egyház és az áll. iskola igazgatóságát azon tervhez, hogy e játékokat gondjaiba fogadva megírja és betanítsa a szerepeket, hogy a szükséges kellekről gondoskodják s megmentse e játékokat, sőt tökéletesítse és tisztaságba visszahelyezze. Hivatalos betlehemesek fognak járni városunkban, kérjük a t. közönséget, szíveskedjék a játékosok kegyes elfogadása által az illető intézőket ebben az irányban is segíteni. O.

Felhívás a jólkü emberekhez.

Most, midőn a tél zordon ereje ostorcsapásként sújtja a maga hatalmával a földhöz ragadt nyomorultakat és a dermesztő fagy és éhség sötét kísértetei a remény utolsó csiráit is kiölik vigasztalan lelkekből: kétszeres kötelessége mindenkinek, kit jó sorsa távol tart e szomorú környezettől, dúsan terített asztaláról egy-egy falatot a szegényeknek juttatni. Van-e magasabb és felemelőbb érzés, mint ha azzal a boldogító tudattal hajjúk áloma fejünk, hogy jótékonyágunkkal felszárítottuk segítségére szoruló embertársaink könnyűit, melyeket a fájdalom sajtolt ki szemükből? Lehet-e valaminek elragadóbb és becsebb zománca, mint egy oly életpályának, melynek a szív és lélek nemessége szabja meg az utat? És végre cselekedhetünk-e Istennek tetszőbb dolgot, mintha életünk osztályosait, felebarátainkat altruizmusunkkal megállítjuk a bűn lépcsőjén? . . .

Városunk — sajnos — nélkülöz oly intézményt, mely sikeres harcot vívhatna a szegénységgel. Nincs népkönyhánk, hol az elhagyottak éhségét csillapíthatnók és nincs oly egyesületünk, mely faadományal megmentené a didergőket a kideg, süvöltő szélből. Nőegyletünk ugyan dicséretes buzgósággal megtesz mindent a nyomor enyhítésére, de működésének szerény anyagi viszonyai gátat vetnek. A nőegylet elnöksége most azon kéréssel járul a jólkü emberekhez, hogy termény- és tüzelő fa adományaikkal támogassák üdvös tevékenységét a nyomor megtörésére. Úgy az elnök, dr.

hogy megfojtottam volna azt, aki Wagnerről nem az elragadtatás hangján nyilatkozik. Azonfelül átadtam magamat egészen a zenének. Oletány biztatott, hogy van rá némi tehetségem s rövid 10 év alatt talán annyira is vihetem, mint ő. — Fokozott igyekezetem azt eredményezte, hogy embertársaim bolondnak tartottak. Nem tehettem róla, de folyton azon igyekeztem, hogy az egész zenekar együttesét dudoljam. Ez aztán olyan furcsa hangokat eredményezett, hogy ismerőseim részben nevettek rajtam, részben aggódtak miattam.

Nem tudom előfordul-e zenei tehetség az orvosi kórimében, de annyi bizonyos, hogy én delirium musicale-ban szenvedtem. Szerettem volna már szabadulni egy időre a hang zsarnokától, de naponkint elcsipett és mindig tudott mondani valami zenei újdonságot, hogy Arnoldson Siegfried a múlt évben »g« helyett »gis«-t énekelt a »Habenerá«-ban, hogy a közepek nagysága birkának beléből hány É hur telik ki, hogy ha egy obrista hamisan játszik, azt bugó sipistának hívják, hogy a prágai opera zenekara egy félhanggal lejjebb van, mint a szentpétervári.

Annyi bizonyos, hogy a prágai opera zenekarán kívül csak én voltam jobban lehangolva. Ha van művészet, amit hamar meglehet unni, úgy a zene az, jóllehet rövid ideig formális élvezetet szerez. Így voltam én is.

A rettenetes sok kontrapont, össz- és visszhangzat, monduláció annyira megzavarta a fe-

Glück Samuné, valamint az alelnök, dr. Fuchs Ignáczné szívesen veszik át a küldeményeket, melyek hirlapilag nyugáztatnak.

Hisszük, hogy ez a felhívás nem lesz a pusztában elhangzó jajkiáltás . . .

VEGYES HIREK.

— **A főispán lemondása.** Pallavicini Alfréd ögróf e hó 8-án Zemplénvármegye főispáni állásáról lemondott. Az ögróf belátta, hogy helyzete a vármegyében tarthatatlan, hogy itt boldogulni nem bír, ekép minden próbálkozása hiába való erőlködés volna. A törvényhatósági bizottság és a derék tisztikar alkotmányos érületének köszönhető tehát, hogy Kristóffy kirendelt főispánja vármegyei területéről távozott anélkül, hogy hivatalát átvette volna.

— **Az alispánt fölmentették.** Tudvalevő hogy a kir. ügyészség Dókus Gyula alispán ellen hivatalos hatalommal való visszaélés vétsége miatt vádat emelt. Tegnap tartották meg ez ügyben a sátoraljauhelyi kir. törvényszék előtt a tárgyalást, amely azonban az alispán felmentésével végződött. A bíróság megállapította, hogy Dókus Gyula törvényesen járt el és a vád minden alapot nélkülöz. A kir. ügyész a felmentő ítélet ellen felebbezett.

— **Athelyezés.** Koskovszky Endre homonnai kir. járásbírósi kezelőt az igazságügyi miniszter hasonminőségben a szatropkai kir. bírósághoz helyezte át.

— **Hönsch** Dezső műszaki tanácsost, a sátoraljauhelyi kir. államépítészeti hivatal főnökét a keresk. miniszter Nagyszó lőrsre helyezte át.

— **A vasárnapi munkaszünet felfüggesztése.** A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy e hó 24-én karácsony előtti és e hó 31-én újév előtti vasárnapokon az elárúsítás egész nap eszközölhető legyen.

— **Erőátvitel.** A villamossági erőátvitel mindinkább terjedni kezd. Legutóbb a Hercz féle szikvizgyárba vették azt be. Több magánházban forraláshoz is alkalmazták a villamosságot és miután a közönség mindinkább meggyőződik annak előnyeiről, napról napra terjed az erőátvitel különféle neme.

— **A járdák jókarban tartásáról** már számtalanszor emlékeztünk meg lapunkban. Most, hogy a havazás beállott és fagyos napok járnak, mindnyájunk érdeke, hogy a járdák kellően seperve és gondozva legyenek, nehogy, mint az már gyakran előfordult asfalt járdáknál, balesetek érjék a közönséget. A rendőrség szigorúan fogja el lenőrizni a járdákat és a mulasztást elkövetőket a hatóságának bejelenti.

jemet, hogy képtelen voltam gondolkozni. Ettől az embertől meg kell szabadulni, vagy meg kell örülnöm. Őszintén szólva azonban alternatíva között voltam. Nem mondhatom Oletányynak, hogy beleuntam a zenébe, mert ezáltal kockáztattam volna előtte jó hírnevem. Valami cselhez kellene folyamodnom, de mihez?

Addig töprenkedtem, míg egyszer újra összekerültem Oletány ural. Természetes, hogy rövid öt perc alatt már lóhalálban gázoltunk az operák színes és szintelen skáláin fel s alá és hiába volt minden feltevésem, hogy nem foglalkozom többet zenével, újra nyakig ültem az akusztikában.

A dolog terhes volta elérte tetőpontját. Mikor hazaértem, apámat találtam lakásomon legnagyobb meglepetésemre, igen szigorú arccal.

— Fiam — szólt — rossz hírek keringenek feled. Nem tudom beteg vagy-e, vagy nem, de a háziasszonyod azt írta, hogy egész nap bömbölsz.

— Mta, mta, mtata — há?
— Mit mondasz?
— Halláió, hohuhó, tranun.
— Szegény fiam, te beteg vagy, fekdűj le majd elküldök Schwarcerért.
— Ritatata, ritatata, rita — rita hó.

Az öreg elszaladt és én füttem tovább zenei reflexióimat. Javában durrogtam, trilláztam és bombardóztam, mikor az ajtó kinyílt s Oletány ur lépett be.

— **Tűz.** Grünstein Salamon Deák-teri háza e hó 13-án hajnalban leégett. A tűz az istállóban keletkezett, melyet Lenorovics Mór fuvaros bérel; a csendőrség ugyanis megállapította, hogy a Lenorovics szolgálatában álló kocsis hajnalban a lovakat etette és e közben gondatlanságból az égő lámpát felfordította, amittől nagyobb mennyiségű szalma gyulladt ki és ez okozta a tüzet. A kár mintegy 300 korona, amely biztosítás útján meg fog térülni.

— **Eljegyzés.** Dr. Gombos Gáspár sátoraljauhelyi ügyvéd jegyet váltott özvegy Sonnenfeld Lajosné leányával Lillyvel Ujpesten.

Balázs Lajos helybeli kereskedő eljegyezte Schönbrunn Etelka kisasszonyt Topolyánban.

— **A „Felsőmagyarországi Hírlap“** szerkesztését ismét dr. Buza Barna orsz. képviselő vette át és mellette dr. Székely Albert mint társ-szerkesztő fog részt venni a lap szerkesztésében.

— **Véres verekedések.** (Allandó rovat) Nap nap óta véres verekedések vannak vidékünkön, a nép a bicskázást sportként üzi. Legutóbb Málca volt a verekedés-k színhelye, ahol Janik Mihály és Janik György Havrán Jánost életveszélyesen megsebesítették, nem kevesebb, mint 14 súlyos természetű sérülést okoztak rajta.

Dubrókán ugyancsak e napokban Torák Lajos egy fejszével annyira hátra vágta Vágászki János dubrókai lakost, hogy életben maradásához alig van remény. Mindkét esetben dr. Roth Mihály málcái körorvos nyújtotta az orvosi segínyt a sérülteknek és csak gondos ápolásának lesz köszönhető, ha a sérültek telgyógyulnak.

— **Eszküvő.** Lám Elemér ungvári gyógyszerész 1906. évi január hó 3-án fogja oltár elé vezetni Pogány Aurora kisasszonyt, dr. Pogány Gerő városi orvos bájos leányát.

— **Előmunkálati engedély.** A kereskedelemügyi miniszter Kisberezna állomástól Ubyla, Klenova, Kálnarosztoka és Kolonica határára át Szakesinig vezető rendes nyomtávu helyiérdekű vasutára az előmunkálati engedélyt megadta.

— **Lopás.** Málczán az elmúlt héten Janik György és több társa éjnek idején behatoltak Szent-Iványi László nagybirtokos gazdasági udvarába és onnét szekeren egész éjjel hordták a tüzfát. Másnap a csendőrség kinyomozta a tetteseket és ellenük megtette a följelentést.

Nagy-mihályon is több helyen lopást követtek el e napokban, többnyire élelmiszereket vittek el. A csendőrség Smolli Antal, Kiss Ferencz, Lázár Anna, Barna János és Orosz Mihály személyében kinyomozta a tetteseket és őket a bíróságnak átadta.

— **Karácsonyi ajándékok** bevásárlása iránt érdeklődők szíves figyelmét felhívjuk Händler Miksa lapunk mai számában megjelent hirdetésére.

— El is felejtettem mondani, hogy mikor Wagner a Rienzi-t írta, még egészen fiatal volt és nem filozofált a zenével.

— Igazán? . . .
— Természetes, de később azután a Wáiköröknél s a Siegfriednél megnyilatkozott tehetsége egész nagyszerűségében.

Pokoli ötletem támadt, most vagy soha.

— Hallja kedves barátom, én azt tartom, hogy Wagner a világ legnagyobb zenei számára.

— Mit mond? szólt Oletány közelebb hajolva hozzám.

— Azt mondom, hogy Wagner összes művein orgiát ül a hülyeség.

Tudtam, hogy ez a legérzékenyebb oldala.

— Uram, ön meg van bolondulva.

— Nem a, csak hogy egy olyan zenei szédelgőnek, mint Wagner, nem ülök fel!

— Ajkára ne vegye többet ezt a szent nevet.

— Nem bánuom. Aki Wagnert elismeri, az maga is bolond — válaszoltam én fellelkesülve.

E közben bejött az apám s kérdezte, hogy ki ez az ur.

— Ez a nemzetközi zenei hülyék letéteményese.

Oletány nagyot ordított s egy pár pillanatra mulva prestissimo futott lefelé a lépcsőn. Azóta sem találkoztam ezzel a modern kigyóidomítóval.

Illés István.

— **Haldoklás.** Varga József kisvári tanítót súlyos csapás érte az elmúlt héten. Neje, szül. **Galgóczy Klára** három napi betegeskedés után meghalt. Temetése e hó 10-én nagyszámu résztvevő közönség jelenlétében ment végbe, akik kikísérték a halottat utolsó útjára a nagyvári temetőbe, a hol is a családi sírkertbe helyezték örök nyugalomra. Béke poraira!

— **Állategészségügy.** Vidékünkön az állategészségügy javult, úgy hogy ragadós száj és körfőfajás csupán Ormezőn, sertésvész pedig csak Sztárán létezik. A sztopokói járásban Mányvágáson, a varannóban Nagydobszán, a homonnaiban pedig Jánosvölgyön fordultak elő sertésbetegségek. Ungmegyében Tarnán takonykór, Laborezszögön sertésvész szörványosan fordult elő.

— **Pályázat.** A szacsuri gör. kath. népiskolához egy férfi vagy női tanító kerestetik. Fizetése készpénzben 800 korona, 2 öl tűzfű, az ismétlő iskola oktatásért 100 korona, ezenkívül lakás és 2 hold szántóföld. Pályázatok **Firczak Gyula** ungvári püspökhöz nyújtandók be.

A lasztoméri gör. kath. kántortanítói állásra, amely lakás, 2 hold szántóföld és 800 kor. javadalmazással jár, szintén pályázat nyitottat és a kérvények e hó 21-éig a lasztoméri gör. kath. lel. készhez benyújtandók.

— **Modern hirdetési iroda.** Ugy a bel-földön, mint a külföldön előnyösen ismerik az „Altalános Tudósító” hirdetési osztályát (tulajdonos: Leopold Gyula szerkesztő). A legnagyobb hirdető cégek és megbízható iroda utján eszközlik összes reklámjaikat, mert kiváló szakértelemmel, odaadó lelkiismeretességgel és felülmulhatatlan pontossággal teljesíti az összes megbízásokat. — Leopold Gyula szorgalma, leleményessége és agilitása megteremtte a gyümölcsösét, amennyiben hirdető irodája ma a legnagyobb Budapesten, sőt mint értesülünk, most ismét tetemesen megnagyobbította vállalatát és az Erzsébet-körut 41. szám alá helyezte.

— **Az egészség előmozdítása** a Kathreiner-féle Kneipp malátá kávé mind általánosabb használata által, az utolsó tizenöt év legnagyobb vívmányának tekinthető a táp- és élvezetiek terén. Hasonlóképp mint az alkohol, a bakkávé is, méreg anyag (kofeín) tartalmánál fogva, hátrányosan hat a szív működésére, mely súlyos következményekkel járhat. A Kathreiner-féle Kneipp malátá kávé mint pótlék a bakkávéhoz, enyhíti, sőt teljesen megszünteti e káros hatást, de jölvő tulajdonságai valóban csak akkor jutnak teljes érvényre, ha azt tisztán, azaz bakkávé hozzáadás nélkül isszuk. A tapasztalat igazolja, hogy mind azok, akik a Kathreiner-féle Kneipp malátá kávéval egyszerű megszokták, többé nélkülözni sem tudják. Ez legjobban bizonyít rendkívüli kellemessége mellett. Manap már alig van gondosan vezetett rendezett háztartás, melyben Kneipp páter arcképével ellátott ismert csomagok hiányoznának. Csakis ezek tartalmazzák a valódi Kathreiner-féle Kneipp malátá kávéval. Ezért csak utasítsuk vissza a bevásárlásnál minden esetleges nyitva mérlegelt pörkölt terméket, s nézzünk különösen arra, hogy a „Kathreiner” névvel ellátott eredeti csomagokat vegyük.

— **Mint minden évben,** úgy az idén is nagyértékű karácsonyi ajándékkal fogja meglepni előfizetőit a Pesti Napló. Ez a kintünök szerkesztett, élénk és tartalmas lap minden egyes alkalommal bámulatot és elragadtatást keltett ajándékalbumaival előfizetői körében s ezek évről-évre sok ezer új előfizetőt hódítottak e lapnak, mert azok valóban úgy a tartalom becseré, mint a kiállítás pompájára nézve felülmúlnak minden várakozást. Az idén a Pesti Napló „Modern Magyar Festőművészek” című albumot fog küldeni előfizetőinek, melynek előkészítő munkálatai már serényen folynak. Ez az album fényben és tartalomra nézve még az eddigieket is felül fogja múlni és ingyen fogja megkapni a Pesti Napló minden előfizetője, aki addig legalább egy felvételt befizetett és egy további félévi előfizetésre magát kötelezte. Mutatószámot szívesen küld a kiadóhivatal, Budapest, VI. Andrássy ut 27.

— **Előfizetési felhívás.** Mindenki olvassa „A Polgár” politikai napilapot. A Polgár megjelenik mindennap reggel, vasárnap és ünnepnap után is rendkívül bő és gazdag tartalommal. A Polgár programja a demokrácia, a radikális szabadelvűség, a szociális igazság. Hangja szabad s nyílt. A Polgár a legelősebb, igazi radikális, szókimondó, irodalmi színvonalon álló, tartalmas újság. Főszerkesztője **Dr. Vázsonyi Vilmos** országgyűlési képviselő, ki publicisztikai működését kizárólag e lapnak szenteli. Cikkeit, tárcáit hazánk legjelesebb írói írják. A tárcarovatban egyébként hazai íróink legjobb elbeszélései mellett nap nap után egy-egy kintünök külföldi novellát talál az olvasó. A Polgár

tartalma élénk és tarka. Hírei és tudósításai megbízhatók és kimerítők. A nap teljes krónikáján kívül szórakoztató, derűs olvasmányt is bőven ad az újság, humoros cikkei szatirizálják a nap eseményeit s derűs élvezetül szolgálnak az olvasónak. A Polgár „Szociális ügyek” címen külön gazdag rovatot nyitott a dolgozó kispolgárok ezreinek. A Polgár külön meglepő kedveskedéssel is szolgál az idén előfizetőinek, a mennyiben karácsonyra gyönyörű kiállítás **Naptárral** ajándékozza meg őket. „A Polgár Naptára” 250—300 oldalon, művészi kiállításban, számos művészi képpel, legjobb írások elbeszéléseivel, költeményeivel és karcolataival fog megjelenni. „A Polgár Naptárát” megkapja minden előfizető. A Polgár előfizetési árai, melyek ellenében a lapot házhöz szállítják: Egész évre 16 K, félévre 8 K, negyedévre 4 K, Egy óra 1 K 40 f. Kiadóhivatal: Budapest, VII. Eötvös-utca 37. sz. 1905. nov. 1-től pedig VI. Nagymező utca 12. sz.

Művészi képes levelező-lapok nagy választékban kaphatók Landesman B. könyvkereskedésében.

Felolós szerkesztő: **Dr. Kállai József.**

Kiadóhivatali művezető: **Lándai József.**

Hirdetések.

Bor eladás.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy az ideí szüreten nagyobb mennyiségű borokat vettem és azon kellemes helyzetben vagyok, boraimat a következő legolcsóbb árban adni:

Beregszászi 1905. évi literje házhöz	32 kr.
1904. „ ”	36 kr.
1904. „ ” uradalmi	44 kr.
Sóstói, Kövidinka, Risling, Mustos fehér,	
Burgundi schiller, Kadarka literje	40 kr.
Sóstói Karbenet	50 kr.
Hegyaljai 1904. évi	50, 60 és 80 kr.
Beregszászi uagyban hordókban	22 kr.
Sóstói	26 kr.

Nagy raktárt tartok régi hegyaljai, szamorodni és gyógyborokban, likör, rum, szilvórium különlegességekben stb.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve, kiváló tisztelettel

Kösztenbaum Mór

bornagykereskedő.

Hirdetmény.

Gróf Andrássy Gyula hitbizományához tartozó, a Bodrog folyón létező szállóskői hid vámszedési joga 1906. év április hó 1-től kezdődőleg három egymásutáni évre, Töketerében 1905. év december hó 28-án délelőtt fél 10 órakor a központi majorban lévő uradalmi irodában nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

Bánatpénzül 1000 korona lesz az árverés megkezdése előtt lefizetendő. Írásbeli ajánlatok, melyekhez színtegy 1000 korona bánatpénz esatolandó, az árverés megkezdéseig elfogadtnak, különben azok **Daubner Sándor** uradalmi számtartó címére Töketeresre küldendők.

Töketeres, 1905. december 9.

Malonyay Ferencz

jósággigazgató.

Házvezetőnőnek

magányos urhoz vagy urnőhöz ajánlkozik 26 éves csinos uri nő. Jól főz, a külső és belső házvezetés minden ágában teljesen jártas, rendszeres és gondos. Falura vagy pusztára is megy. Leveleket „I. M.” jelleg alatt a kiadóhivatal továbbít.

Gazdasszonynak

magányos urhoz ajánlkozik 27 éves magyar asszony. Cim a kiadóhivatalban.

Saját termésű

BORAIMAT

literenként 40 krajcárjával; — 1905. évi 5 puttonos asszút félliterenként 2 fít 50 krajcárjával adom.

WIDDER BÉLA.

2886/905. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásírószág, mint telek-könyvi hatóság ezennel közhírré teszi, hogy **Gutfreund Márk** kassai czég végrehajtónak **Benkő Györgyné** szül. **Moszkály Anna** végrehajtást szenvedő elleni 2150 kor. tőkekövetelés és jár. íránti végrehajtási ügyében a nagymihályi kir. jbróság területén lévő, a petróczyi 10-gy számú tjkvban A. I. 327. 463. 519. 561. 629. 664. 813. (876—877) 953. 1013. 1104. 1223. 1300. 1361—1461 hrszám alatt közös legelő illetéssel együtt felvett s B. 2. sorszám alatt **Moszkály Anna** férj. **Benkő Györgyné** nevén álló községekbeli illetésekre, az árverést 1090 koronában ezennel megállapított kikéltési árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1906. évi január hó 22-ik napján délelőtt 9 órakor** **Petróczy** község bírájának házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikéltési áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát, vagyis 109 kor. készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42 §. jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-en 3333. sz. a. kelt igmin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikéltőtt kezéhez letenni, vagy az 1881. X. tc. 170. §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kikéltőtt szabályszerű elismervényt át-szolgáltatni.

Kelt Nagymihályon, 1905. november hó 8-án, a kir. jbróság tkvi hivatala.

Garbinszky, kir. albiró.

Bor eladás.

Méltóságos Gróf Sztáray Sándor ur vinnai termésű **Herbatha** hegyi

BORAIT

a n. é. közönség részére eladásra boesájtom.

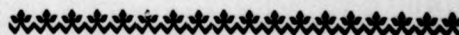
ÁRAK:

1905. évi hordónként nagyban literje	36 kr.
1905. évi a helyiségemben	50 kr.
1905. évi házhöz hordva	44 kr.
1904. évi Vinnai gyöngy	60 kr.
1903. évi Gyógybor	80 kr.

A nagyérdemű közönség pártfogását kéri tisztelettel

HÖNIG HERMAN

vendégfős.



ISZÁKOSÁG NINCS TÖBBE!

Kívánatra bárkinek bérmentesen küldünk egy próbát a **Cozaporból**. Kávé, thea, étel vagy szesz italban egyformán adható be az ivó tudta nélkül.



A **COZAPOR** többet ér, mint a világ minden szóbeszéde a tartózkodásról, mert csodáhatása el-lenszenvéssé teszi az iszákosnak a szeszest italt. A **COZA** oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér, avagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejtí, mi okozta javulását.

COZA a családok ezreit béki-tette ki ismét, sok ezer térfít a szegény és becstelenségtől megmentett, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek.

Az intézet, mely a **COZAPOR** tulajdonosa, mindazoknak, kik kívánják, egy próba adogat és egy köszönő írással telt könyvet díj és költségmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhesen biztos hatásáról. Kezeskedünk, hogy az egész-ségre teljesen ártalmatlan.

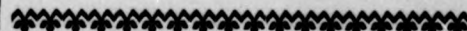
Ingyen próba 497. sz.

Vágja ki ezen szelvényt és küldje még ma az intézetnek. (Levelek 25 fillér, levelezőlapok 10 fillérre bérmentesítendő).

COZA INSTITUTE

(Dept. 497.)

62, Chancery Lane, London, Anglia.



Legelőnyösebb bevásárlási forrás!

Van szerencsém a n. é. közönség szives figyelmébe ajánlani dúsan felszerelt

fűszer és csemege

üzletemet, melynek modern felszerelése folytán mindenemű fűszer-cikkek, valódi angol teasütemények, orosz tea és valódi angol rumok, továbbá mindenféle conservált halnemek, bel- és külföldi cognac, likör, pezsgő, befőtt, candirozott gyümölcs és a legkitünőbb bel- és külföldi sajt kapható.

Karácsonyfák, hozzávaló diszek és csukorkák.

Heller-féle bonbonok egyedüli raktára, karácsonyi és újévi ajándékoknak alkalmas csukorkák díszes dobozokban.

Minden csütörtökön friss balatoni fogas.

Kiváló tisztelettel

BALÁZSLAJOS

fűszer-, csemege- és díszmű-áru kereskedő

NAGYMIHALY.

Carlsbadi torta ostyák, angol Cakes.

Mindenféle osemege- és málagá borok.

Bel- és külföldi ásványvizek.

Tisztelettel van szerencsém a n. é. vevőközönség szives figyelmét felhívni a legújabb kivitelű, **alkalmas és ozélszerű**

karácsonyi ajándék

tárgyaimra, melyek ez idén a szokottnál sokkal nagyobb választékban a lehető legváltozatosabb kivitelben vannak raktáron.

Feltűnést keltő china és oxidált ezüst tárgyak, üveg, majolika és bronz dísz tárgyak, teakészletek, japáni cikkek. Plüsch dobozok, fényképalbumok, bőrúruk, utazókészletek, szoba- és faldíszek, gyermekjátékok óriási választékban.

Áraim a lehető legmérsékeltetebbek.

A n. é. vevőközönség szives támogatását kérve, teljes tisztelettel

HÄNDLER MIKSA.

Pontos, szolid kiszolgálás. Kényelmes esteli bevásárlás
Este 10 óráig nyitva, fényes villanyvilágítás mellett.

„HATTYU“ Nagy Gőzmosó-Intézet.

Tisztelettel van szerencsénk Nagymihály és vidéke nagyérdemű közönségét értesíteni, hogy Nagymihályon (Laboreczszög) egy a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

amerikai módszerű

Gőzmosó-intézetet

nyitottunk, a hol szakszerű kezelés mellett, minden a fehéreneműekre nézve káros tisztító és fehéritő szerek mellőzésevel, ingek, gallérok, kézelők és mindennemű fehéreneműek tisztítását elvállaljuk s azoknak legtisztább és legfinomabb kiviteléről gondoskodunk.

Egy gallér tisztítása 4 fillér. Egy pár kézelő 8 fillér.

A nagyérdemű közönség szives támogatását kérve, vagyunk kiváló tisztelettel

BLAU TESTVÉREK

a „HATTYU“ nagy gőzmosó intézet tulajdonosai.

Üzletmegnyitás.

Van szerencsém Nagymihály és vidéke nagyérdemű közönségét tisztelettel értesíteni, hogy Nagymihályon Kossuth Lajos-utca 40. szám alatt egy

rőfös, férfi- és női-divat, kész női felső- és alsó-ruha

● **ÁRUHÁZAT** ●

nyitottam.

Műden még megjegyzem, hogy dúsan felszerelt raktáram, valamint legjobb és legolegjobb áruimmal képes leszek a n. é. vevőközönség minden igényeit kielégíteni, ajánlom magam becses jóindulatukba és vagyok kiváló tisztelettel

BURGER MIKSA.

Női ruhák méretek szerint is megrendelhetőek

Mosó- és Fényesítő-Intézet.

Van szerencsém Nagymihály és vidéke nagyérdemű közönségét tisztelettel értesíteni, miszerint Nagymihályban **Sulyovszky utca 7. szám** alatt egy a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

mosó- és fényesítő-intézetet

nyitottam, ahol szakszerű kezelés mellett mindennemű fehéreneműek mosását és fényesítését elvállalom és azoknak legtisztább és legfinomabb kiviteléről gondoskodom.

Az intézetet egy Budapesten több évig működött szakember vezeti és a fehéreneműek ennél fogva kifogástalanul szolgáltatnak ki a n. é. közönségnek.

Szives támogatást és pártfogást kérve, vagyok

kiváló tisztelettel

Markovics János

mosó- és fényesítő intézet.

MEGNYILT

a híres magyar alföldi Gémes-féle házi kenyér sütőde!

Van szerencsénk a t. közönség tudomására adni, miszerint a már Magyarország legtöbb városaiban általunk felállított mintaszerű berendezéssel Nagymihályban is

alföldi

házi kenyér sütődét

állítunk fel. Hirneves házi kenyérünk, mely több bel- és külföldi élelmezési kiállításon a legnagyobb díjkkal, nagy aranyéremmel és több rendbeli díszoklevelekkel lett kitüntetve, különös tisztasággal, háziasan alföldi asszonyok által készítettjük, melyről a jó kenyéret fogyasztó t. közönség személyesen is meggyőződhetik.

Kérve szives pártfogásukat, teljes tisztelettel

Magyar alföldi Gémes-féle házi kenyér sütőde vezetője:

LICHTMAN HERMAN

Nagymihály.. Kossuth Lajos-utca 12. szám.